

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG11575C  
Version: 07/2024



IAN 458936\_2401



## **SOPORTE DE SOLDADURA FLEXIBLE CON VENTILACIÓN / AUSILIO DI SALDATURA FLESSIBILE CON VENTILAZIONE**

ES

### **SOPORTE DE SOLDADURA FLEXIBLE CON VENTILACIÓN**

Instrucciones de utilización y de seguridad

IT

MT

### **AUSILIO DI SALDATURA FLESSIBILE CON VENTILAZIONE**

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

PT

### **AUXILIAR DE SOLDADURA FLEXÍVEL COM VENTILAÇÃO**

Instruções de utilização e de segurança

GB

MT

### **FLEXIBLE SOLDERING STAND WITH FAN**

Operation and safety notes

DE

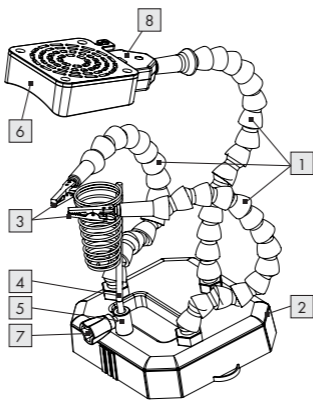
AT

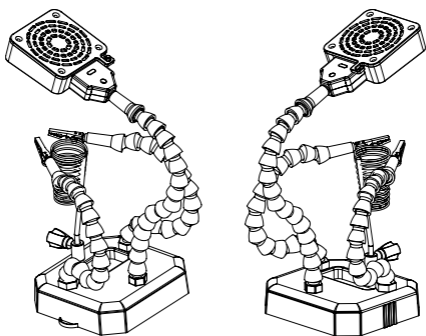
CH

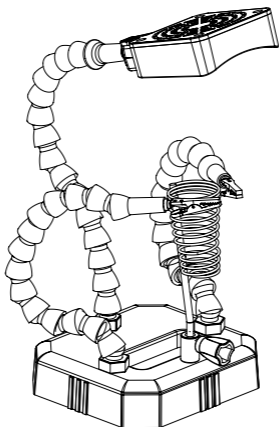
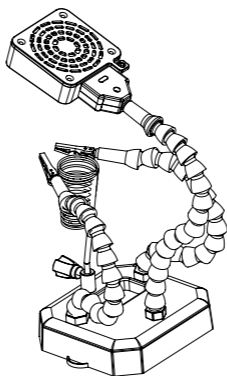
### **FLEXIBLE LÖTHILFE MIT BELÜFTUNG**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	6
IT/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	22
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	38
GB/MT	Operation and safety notes	Page	54
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	70




**A**

**B**

**C**

<b>Introducción</b> .....	Página	7
Uso previsto.....	Página	8
Alcance de la entrega .....	Página	8
Datos técnicos .....	Página	9
Descripción de las piezas.....	Página	9
<b>Seguridad</b> .....	Página	9
Información general de seguridad	Página	10
<b>Instrucciones de seguridad para pilas/pilas recargables</b> .....	Página	12
<b>Antes del primer uso</b> .....	Página	14
Montaje de los 3 brazos flexibles de plástico .....	Página	14
Montaje del soporte del hierro.....	Página	14
Instalación del ventilador.....	Página	15
<b>Uso</b> .....	Página	15
<b>Resolución de problemas</b> .....	Página	16
<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	Página	16
<b>Eliminación</b> .....	Página	16
<b>Garantía</b> .....	Página	18
Tramitación de la garantía.....	Página	19
<b>Asistencia</b> .....	Página	21

## Lista de pictogramas utilizados

	Corriente/tensión continua
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	Información sobre seguridad Instrucciones de uso

## SOPORTE DE SOLDADURA FLEXIBLE CON VENTILACIÓN

### ● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● **Uso previsto**

El producto está diseñado para su extracción mediante ventilador. Además, el producto cuenta con 2 brazos flexibles de plástico y un soporte para el soldador. Otros usos o modificaciones del producto se consideran contrarios al uso previsto y pueden entrañar riesgos de lesiones y daños. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por lesiones o daños derivados de un uso de este producto contrario al previsto. Este producto está hecho solo para uso en interiores. El producto no está destinado a uso comercial ni a otras aplicaciones.



No es adecuado para la iluminación ordinaria en la iluminación de habitaciones del hogar.

## ● **Alcance de la entrega**

- 1 ventilador
- 1 cable tipo C
- 3 brazos flexibles de plástico
- 2 pinzas de cocodrilo
- 1 montaje del soporte del hierro
- 1 fijador
- 1 placa base
- 1 instrucciones de uso

## ● Datos técnicos

Tensión de funcionamiento:	5 voltios ===
Potencia de entrada:	1 W
Ventilador:	1 x conexión USB tipo C para ventilador
Dimensiones (con placa base <b>2</b> ):	12,3 x 10,4 cm

## ● Descripción de las piezas

- 1** Brazos flexibles de plástico
- 2** Placa base
- 3** Pinzas de cocodrilo
- 4** Montaje del soporte del hierro
- 5** Soporte de tornillo plateado
- 6** Ventilador
- 7** Fijador
- 8** Conector tipo C



## Seguridad

## ● INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD

**¡GUARDE TODOS LOS CONSEJOS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS!**

-  **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje representa un peligro de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje. Esto no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.


**⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!**

No utilice el producto si observa que está dañado de algún modo.

- Compruebe si todas las piezas están correctamente encajadas. Existe riesgo de lesiones si el producto no se monta correctamente.
- Mantenga el producto alejado de la humedad.

**⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES**

**OCULARES!** No mire nunca a través del producto hacia el sol u otras fuentes de luz. El resultado pueden ser lesiones oculares graves.

-  **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE INCENDIO!** No exponga nunca el producto a la luz solar directa ni a altas temperaturas. Nunca deje el producto sin vigilancia.


De lo contrario, existe peligro de incendio debido a la concentración de rayos de luz y calor.

- El producto debe almacenarse en un entorno oscuro.
- No someta el producto a temperaturas extremas ni a esfuerzos mecánicos importantes. De lo contrario, el producto podría deformarse.

- Asegúrese de que el objetivo no entre en contacto con objetos afilados o puntiagudos. De lo contrario, el producto podría dañarse.
- No deje la pistola de soldar (dispositivo independiente) sin vigilancia mientras esté encendida. El soporte para el hierro soldado 4 sólo sirve para sujetar el hierro soldado durante un tiempo limitado.




## Instrucciones de seguridad para pilas/pilas recargables

- **¡PELIGRO PARA LA VIDA!** Mantenga las pilas/pilas recargables fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión accidental, acuda inmediatamente al médico.
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de tejidos blandos y muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas siguientes a la ingestión.
-  **¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No cortocircuite las pilas/pilas recargables ni las abra. El resultado puede ser un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.
- Nunca arroje las pilas/pilas recargables al fuego o al agua.

- No ejerza cargas mecánicas sobre las pilas/pilas recargables.

### **Riesgo de fugas en las pilas/pilas recargables.**

- Evite condiciones ambientales y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas/pilas recargables, por ejemplo, radiadores/luz solar directa.
- En caso de fuga de pilas/pilas recargables, ¡evite el contacto de los productos químicos con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Lavar inmediatamente las zonas afectadas con agua fresca y buscar atención médica!
-  **¡UTILICE GANTES DE PROTECCIÓN!** Las baterías/baterías recargables con fugas o dañadas pueden causar quemaduras en contacto con la piel. Lleve guantes de protección adecuados en todo momento en caso de que se produzca un suceso de este tipo.
- En caso de fuga de pilas/pilas recargables, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice sólo pilas/pilas recargables del mismo tipo. No mezcle pilas/pilas recargables usadas y nuevas.
- Retire las pilas/pilas recargables si el producto no se va a utilizar durante un periodo prolongado.

## ● Antes del primer uso

- Nota: Retire todos los materiales de embalaje del producto.

## ● Montaje de los 3 brazos flexibles de plástico

- Atornille bien los 3 brazos flexibles de plástico [1] en la base [2].

**Nota:** Utilice una llave hexagonal para atornillar firmemente.

- Montaje de las 2 pinzas cocodrilo [3].
- Atornille correctamente en los brazos flexibles de plástico [1].

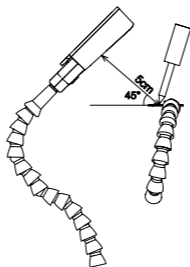
## ● Montaje del soporte del hierro

- El soporte del hierro soldado [4] se instala en el centro de la base. El soporte del tornillo de plata [5] con el cierre [7] se atornilla firmemente como opción para el usuario diestro o zurdo.
- El soporte del hierro soldado [4] debe ajustarse en la posición correcta en la parte posterior de la base [2].

## ● Instalación del ventilador

- Atornille firmemente el ventilador [6] en el centro del brazo flexible de plástico (enchufe tipo C [8] hacia arriba). Y conecte el cable tipo C entre el ventilador y el proveedor de energía (entrada de 5V, no incluida).

## ● Uso



1. Utilice el clip para fijar el elemento de soldadura debajo del ventilador. Haz la distancia máxima: 5 cm entre los elementos de soldadura y el ventilador de ventilación.
2. Gire el ventilador de ventilación como 45° a los elementos de soldadura.
3. Conecte el conector tipo C con el ventilador y el proveedor de energía.

## ● Resolución de problemas

● = Problema

⊙ = Causa

○ = Solución

● El ventilador 6 no funciona.

○ Compruebe que los cables están bien conectados a la red eléctrica.

## ● Limpeza y mantenimiento

- Mantenga el ventilador seco. Si no va a utilizar el producto, desenchufe el ventilador 6 de la toma de corriente.
- No utilice limpiadores corrosivos o abrasivos bajo ninguna circunstancia.
- Utilice un paño de limpieza para limpiar el producto. Humedézcalo un poco si es necesario.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos bajo ninguna circunstancia.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



**¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!**

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 458936\_2401) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En [parksidediy.com](http://parksidediy.com) puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 458936\_2401 accede al manual de instrucciones de su artículo.



**Importado por:**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

Email: [battery-service@lidl.com](mailto:battery-service@lidl.com)

[www.owim.com](http://www.owim.com)

● **Asistencia**

(ES) **Asistencia en España**




Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Introduzione</b> .....	Pagina	23
Destinazione d'uso .....	Pagina	24
Contenuto dell'imballaggio .....	Pagina	24
Specifiche tecniche .....	Pagina	25
Descrizione delle parti .....	Pagina	25
<b>Sicurezza</b> .....	Pagina	25
Avvertenza di sicurezza .....	Pagina	26
<b>Avvertenze di sicurezza relative alle batterie tradizionali e ricaricabili</b>	Pagina	28
<b>Operazioni preliminari</b> .....	Pagina	29
Montaggio dei 3 bracci flessibili in plastica.....	Pagina	30
Montaggio del porta saldatore .....	Pagina	30
Installazione della ventola.....	Pagina	30
<b>Utilizzo</b> .....	Pagina	31
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	Pagina	31
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina	32
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	32
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	34
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	35
<b>Assistenza</b> .....	Pagina	37

## Elenco dei simboli utilizzati

	Corrente/tensione continua
	Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.
	Avvertenza di sicurezza Istruzioni per l'uso

## AUSILIO DI SALDATURA FLESSIBILE CON VENTILAZIONE

### ● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● Destinazione d'uso

Il prodotto serve per aspirare mediante ventola. Inoltre il prodotto è dotato di 2 bracci flessibili in plastica e di un supporto per saldatore. Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati contrari all'uso previsto e possono comportare rischi di lesioni e danni. Il produttore declina ogni responsabilità per danni risultati dall'uso improprio del prodotto. Il prodotto è adatto esclusivamente all'uso in interni. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o a qualsiasi uso diverso da quello prefisso.



Non adatto per l'illuminazione ordinaria di ambienti domestici.

## ● Contenuto dell'imballaggio

- 1 ventola
- 1 cavo di tipo C
- 3 bracci flessibili in plastica
- 2 morsetti a coccodrillo
- 1 supporto saldatore
- 1 dispositivo di fissaggio
- 1 piastra di base
- 1 Istruzioni per l'uso

## ● Specifiche tecniche

Tensione di funzionamento:	5 volt $\text{---}=\text{---}$
Potenza in ingresso:	1 W
Ventola:	1 connessione USB tipo C per ventola
Dimensioni (con piastra di base <b>2</b> ):	12,3 x 10,4 cm

## ● Descrizione delle parti


- 1** Braccio flessibile in plastica
- 2** Piastra di base
- 3** Morsetti a coccodrillo
- 4** Supporto saldatore
- 5** Supporto argentato
- 6** Ventola
- 7** Dispositivo di fissaggio
- 8** Spina di tipo C



## Sicurezza

## ● AVVERTENZA DI SICUREZZA

**CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE IN UN LUOGO SICURO PER RIFERIMENTO FUTURO.**

-  **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE O INFORTUNI PER NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare i bambini senza supervisione in presenza dei materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio comportano il rischio di soffocamento. I bambini tendono a sottovalutare i pericoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio. Questo prodotto non è un giocattolo.
- Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

**⚠ CAUTELA! RISCHIO DI LESIONI!** Non utilizzare il prodotto se presenta danni di qualsiasi tipo.

- Controllare che tutte le parti siano montate correttamente. Un assemblaggio scorretto del prodotto comporta il rischio di lesioni.
- Evitare che il prodotto venga a contatto con umidità.



### **CAUTELA! RISCHIO DI LESIONI AGLI**

**OCCHI!** Non guardare mai attraverso il prodotto in direzione del sole o altre fonti di luce. In caso contrario si potrebbero riportare gravi lesioni agli occhi.

- 




### **ATTENZIONE! PERICOLO DI**

**INCENDIO!** Non esporre il prodotto alla luce solare diretta o a altre sorgenti luminose. Non lasciare il prodotto incustodito.

In caso contrario sussiste il pericolo di incendio dovuto alla concentrazione di raggi luminosi e di calore concentrato.

- Il prodotto deve essere conservato in un ambiente buio.
- Non sottoporre il prodotto a temperature estreme o a forti sollecitazioni meccaniche. In caso contrario il prodotto potrebbe deformarsi.
- Assicurarsi che la lente non venga a contatto con oggetti taglienti o appuntiti. In caso contrario si potrebbe danneggiare il prodotto.


- Non lasciare la pistola saldante (dispositivo separato) incustodita mentre è accesa. Il porta saldatore  è adatto per sostenere il saldatore solo per un tempo limitato.



## **Avvertenze di sicurezza relative alle batterie tradizionali e ricaricabili**

- **RISCHIO DI MORTE!** Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale, contattare immediatamente un medico.
- L'ingestione comporta il rischio di ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione.
-  **RISCHIO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare le batterie monouso. Non mettere in cortocircuito le batterie / batterie ricaricabili e/o non aprirle per evitare il rischio di surriscaldamento, incendio o esplosione.
- Non gettare le batterie nel fuoco o nell'acqua.
- Non sottoporre le batterie a carichi meccanici.

## **Rischio di perdite dalle batterie**

- Non esporre le batterie a condizioni ambientali estreme e fonti di calore come radiatori o la luce solare diretta.
- Se le batterie presentano perdite, evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e contattare un medico.
-  **INDOSSARE GUANTI DI PROTEZIONE** Le batterie danneggiate o che presentano perdite possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi appropriati in caso di perdite.
- Se le batterie presentano perdite, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare il rischio di danni.
- Usare esclusivamente batterie/batterie ricaricabili dello stesso tipo. Non usare contemporaneamente batterie nuove e batterie usate.
- Rimuovere le batterie dal prodotto in previsione di un lungo periodo di inutilizzo.

## **● Operazioni preliminari**

- Nota: rimuovere tutti i materiali di imballaggio dal prodotto.

## ● Montaggio dei 3 bracci flessibili in plastica

- Avvitare saldamente e correttamente i 3 bracci flessibili in plastica [1] sulla base [2].

**Nota:** Utilizzare la chiave esagonale per avvitare saldamente.

- Montaggio di 2 clip a cocodrillo [3].
- Avvitare saldamente e correttamente nei bracci flessibili in plastica [1].

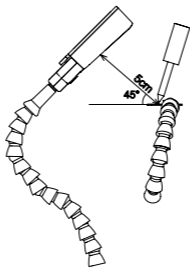
## ● Montaggio del porta saldatore

- Il porta saldatore [4] può essere installato utilizzando la vite argentata al centro della base [5] serrando saldamente il dispositivo di fissaggio [7], scegliendo, a seconda del caso, l'opzione per utenti destrimani o mancini.
- Il supporto del saldatore [4] deve essere regolato nella posizione corretta sul lato posteriore della base [2].

## ● Installazione della ventola

- Avvitare saldamente la ventola [6] al centro del braccio flessibile in plastica (il connettore di tipo C [8] rivolto verso l'alto). E collegare il cavo di tipo C tra la ventola e l'alimentatore (ingresso 5 V, non incluso).

## ● Utilizzo



1. Utilizzare le clip per fissare l'oggetto da saldare sotto la ventola. Distanziare al massimo: 5 cm tra i pezzi da saldare e la ventola.
2. Ruotare la ventola di  $45^\circ$  rispetto agli oggetti da saldare.
3. Collegare il connettore di tipo C alla ventola e all'alimentatore.

## ● Risoluzione dei problemi

● Problema

⊙ = Causa

○ = Soluzione

● La ventola 6 non funziona.

○ Controllare che il cavo sia collegato bene all'alimentatore.

## ● Pulizia e manutenzione

- Tenere la ventola asciutta. Se non si utilizza il prodotto, scollegare la ventola 6 dall'alimentatore.
- Non utilizzare in nessun caso detergenti corrosivi o abrasivi.
- Utilizzare un panno per pulire il prodotto. Inumidirlo un po' se necessario.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi per nessun motivo.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 458936\_2401) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 458936\_2401 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



**Importato da:**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

E-Mail: [battery-service@lidl.com](mailto:battery-service@lidl.com)

[www.owim.com](http://www.owim.com)

**● Assistenza****IT Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)




**MT Assistenza Malta**

Tel.: 80062960

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



<b>Introdução</b> .....	Página	39
Utilização prevista.....	Página	40
Âmbito de entrega .....	Página	40
Características técnicas.....	Página	41
Descrição das peças .....	Página	41
<b>Segurança</b> .....	Página	41
Informação geral de segurança ....	Página	42
<b>Instruções de segurança das pilhas/pilhas recarregáveis</b> .....	Página	44
<b>Antes da primeira utilização</b> .....	Página	45
Montar os 3 braços de plástico flexíveis .....	Página	46
Montar o suporte de ferro.....	Página	46
Instalar a ventoinha.....	Página	46
<b>Utilização</b> .....	Página	47
<b>Resolução de problemas</b> .....	Página	47
<b>Limpeza e manutenção</b> .....	Página	48
<b>Eliminação</b> .....	Página	48
<b>Garantia</b> .....	Página	50
Procedimento no caso de ativação da garantia .....	Página	51
<b>Assistência Técnica</b> .....	Página	53

<b>Lista de pictogramas usados</b>	
	Corrente direta/voltagem
	A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.
	Informação de segurança Instruções de utilização

## **AUXILIAR DE SOLDADURA FLEXÍVEL COM VENTILAÇÃO**

### **● Introdução**



Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

## ● Utilização prevista

O produto foi criado para evacuação através de ventoinha. Além disso, o produto tem 2 braços de plástico flexíveis e um suporte do ferro de soldar. Outras utilizações ou alterações no produto são consideradas contrárias à utilização prevista e podem constituir um risco de ferimentos ou de danos. O fabricante não se responsabiliza por ferimentos ou danos devido a um uso do produto contrário ao previsto. O produto foi criado apenas para uso no interior. O produto não foi criado para uma utilização comercial nem para quaisquer outros intuitos.



Não é adequado para uma iluminação normal de uma divisão doméstica.

## ● Âmbito de entrega

- 1 ventoinha
- 1 cabo do tipo C
- 3 braços de plástico flexíveis
- 2 pinças de crocodilo
- 1 suporte de ferro de soldar
- 1 fixador
- 1 placa da base
- 1 instruções de utilização

## ● Características técnicas

Voltagem de funcionamento:	5 volts ===
Potência de entrada:	1W
Ventoinha:	1 cabo USB do tipo C de ligação da ventoinha
Dimensões (com placa da base <b>2</b> ):	12,3 x 10,4 cm

## ● Descrição das peças


- 1** Braços de plástico flexíveis
- 2** Placa da base
- 3** Pinças de crocodilo
- 4** Suporte de ferro de soldar
- 5** Suporte do parafuso prateado
- 6** Ventoinha
- 7** Fixador
- 8** Ficha do tipo C



## Segurança

## ● INFORMAÇÃO GERAL DE SEGURANÇA

### **GUARDE TODAS AS NORMAS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA NUM LOCAL SEGURO PARA FUTURAS REFERÊNCIAS!**

-  **⚠️ AVISO! RISCO DE MORTE E ACIDENTES PARA CRIANÇAS PEQUENAS!** Nunca deixe uma criança sem supervisão com o material de empacotamento. O material de empacotamento representa um perigo de sufocação. As crianças não se costumam preocupar com os perigos. Mantenha sempre as crianças afastadas do material de empacotamento. Não é um brinquedo.
- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do produto de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o produto. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.

**⚠ CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS!** Não use este produto se achar que é perigoso de algum modo.

- Verifique se todas as peças foram encaixadas corretamente. Se o produto não for montado corretamente, há o perigo de ferimentos.
- Mantenha o produto afastado da humidade.

**⚠ CUIDADO! RISCO DE LESÕES OCULARES!** Nunca olhe através do produto para o Sol ou outras fontes de iluminação. Pode sofrer sérias lesões oculares.

- **CUIDADO! PERIGO DE FOGO!**



Não exponha o produto à luz direta do Sol ou a qualquer outra fonte de iluminação.


Nunca deixe a máquina sem supervisão. Caso contrário, há o perigo de fogo devido aos raios de luz concentrados e ao calor concentrado.

- O produto tem de ser guardado num ambiente escuro.
- Não exponha o produto a temperaturas extremas ou a stress mecânico severo. Caso contrário, pode deformar o produto.
- Certifique-se de que a lente não entra em contacto com objetos afiados ou pontiagudos. Caso contrário, pode danificar o produto.


- Não deixe a pistola de soldar (dispositivo em separado) sem supervisão enquanto estiver ligada. O suporte do ferro de soldar 4 só é adequado para segurar o ferro de soldar durante um curto espaço de tempo.



## Instruções de segurança das pilhas/pilhas recarregáveis

- **PERIGO DE VIDA!** Mantenha as pilhas/pilhas recarregáveis fora do alcance das crianças. Se uma pilha for engolida acidentalmente, contacte imediatamente um médico.
- Engolir a pilha pode dar origem a queimaduras químicas, perfuração do tecido suave e morte. Podem ocorrer queimaduras sérias no espaço de 2 horas após a ingestão.
-  **PERIGO DE EXPLOSÃO!** Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não coloque os terminais das pilhas em curto-circuito nem as abra. Isso pode dar origem ao sobreaquecimento, fogo ou explosão.
- Nunca atire as pilhas ou pilhas recarregáveis para o fogo ou água.
- Não exerça cargas mecânicas nas pilhas ou pilhas recarregáveis.

## Risco de derrames das pilhas/pilhas recarregáveis

- Evite condições ambientais e temperaturas extremas que possam afetar as pilhas/pilhas recarregáveis, como radiadores ou a luz direta do Sol.
- Se as pilhas/pilhas recarregáveis tiverem derrames, evite o contacto da pele, olhos e membranas mucosas com químicos! Passe imediatamente as áreas afetadas com água fresca e consulte imediatamente um médico!
-  **USE LUVAS DE PROTEÇÃO!** As pilhas/pilhas recarregáveis com derrames ou danificadas podem causar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Use sempre luvas de proteção adequadas, se tal caso ocorrer.
- No caso de derrames das pilhas/pilhas recarregáveis, retire-as imediatamente do produto para evitar danos.
- Use apenas pilhas/pilhas recarregáveis do mesmo tipo. Não misture pilhas novas com pilhas usadas ou recarregáveis.
- Retire as pilhas/pilhas recarregáveis do produto, caso não use o use durante um longo período de tempo.

### ● Antes da primeira utilização

- Nota: Retire todos os materiais de empacotamento do produto.

## ● Montar os 3 braços de plástico flexíveis

- Enrosque bem os 3 braços de plástico flexíveis [1] na base [2].

**Nota:** Use uma chave sextavada para apertar bem.

- Monte as 2 pinças de crocodilo [3].
- Enrosque bem nos braços de plástico flexíveis [1].

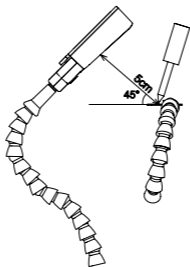
## ● Montar o suporte de ferro

- O suporte do ferro de soldar [4] é instalado no meio do suporte do parafuso prateado da base [5] com o fixador [7]. Aperte bem para utilizador destro ou esquerdino.
- O suporte do ferro de soldar [4] deverá ser ajustado para a posição correta na parte traseira da base [2].

## ● Instalar a ventoinha

- Enrosque bem a ventoinha [6] no meio do braço de plástico flexível (com a ficha do tipo C [8] virada para cima). Ligue o cabo de tipo C entre a ventoinha e a alimentação (entrada de 5V, não incluída).

## ● Utilização



1. Use o clipe para fixar o artigo a soldar por baixo da ventoinha. Use uma distância máxima de 5 cm entre os artigos a soldar e a ventoinha de ventilação.
2. Rode a ventoinha de ventilação 45° para os artigos a soldar.
3. Ligue a ligação do tipo C à ventoinha e à alimentação.

## ● Resolução de problemas

● = Problema

⊙ = Causa

○ = Solução

● A ventoinha 6 não funciona.

○ Verifique o cabo e ligue-o bem à alimentação.

## ● Limpeza e manutenção

- Mantenha a ventoinha seca. Se não usar o produto, desligue a ventoinha **6** da alimentação.
- Nunca use produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.
- Use um pano de limpeza para limpar o produto. Humedeça um bocado, se necessário.
- Nunca coloque o produto dentro de água ou de outros líquidos.

## ● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas / baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e / ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



### **Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas / baterias!**

As pilhas / baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas / baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

## ● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## ● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (p. ex. IAN 458936\_2401) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em [parksid-diy.com](http://parksid-diy.com). Este código QR irá levá-lo diretamente para [parksid-diy.com](http://parksid-diy.com). Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 458936\_2401, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



**Importado por:**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

E-mail: [battery-service@lidl.com](mailto:battery-service@lidl.com)

[www.owim.com](http://www.owim.com)

● **Assistência Técnica**




**PT** **Serviço Portugal**

Tel.: 800849093

E-Mail: [owim@lidl.pt](mailto:owim@lidl.pt)



<b>Introduction</b> .....	Page 55
Intended use.....	Page 56
Scope of delivery.....	Page 56
Technical data.....	Page 57
Description of parts.....	Page 57
<b>Safety</b> .....	Page 57
General safety information.....	Page 57
<b>Safety instructions for batteries / rechargeable batteries</b> .....	Page 60
<b>Before initial use</b> .....	Page 61
Mounting the 3 plastic flexible arms	Page 62
Mounting the iron holder.....	Page 62
Install the Fan.....	Page 62
<b>Use</b> .....	Page 63
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 63
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	Page 64
<b>Disposal</b> .....	Page 64
<b>Warranty</b> .....	Page 66
Warranty claim procedure.....	Page 67
<b>Service</b> .....	Page 69

<b>List of pictograms used</b>	
	Direct current / voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

## **FLEXIBLE SOLDERING STAND WITH FAN**

### **● Introduction**



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

The product is designed for exhaust by fan. In addition, the product has 2 plastic flexible arms and a soldering iron holder. Other uses or changes to the product are considered to be contrary to the Intended use and may harbour risks of injury and damage. The manufacturer does not accept any liability for injury or damage resulting from use of this product contrary to its Intended use. The product is intended for indoor use only. The product is not intended for commercial use or for use in other application.



Not suitable for ordinary lighting in household room illumination.

## ● Scope of delivery


- 1 fan
- 1 Type C wire
- 3 Plastic flexible arms
- 2 Alligator clips
- 1 Soldering iron Holder
- 1 Fastener
- 1 Base plate
- 1 Instructions of use

## ● Technical data









Operating voltage: 5 volts  $\text{---}$

Input power: 1 W

Fan: 1 x USB Type C connection  
for fan

Dimensions (with  
base plate ): 12.3 x 10.4 cm

## ● Description of parts

-  Plastic flexible arms
-  Base plate
-  Alligator clips
-  Soldering iron Holder
-  Silver screw holder
-  Fan
-  Fastener
-  Type C plug



## Safety

## ● GENERAL SAFETY INFORMATION

**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND  
INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR  
FUTURE REFERENCE!**



■ **⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!** Never

leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material. This is not a toy.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!** Please do not use this product if you find that it is damaged in any way.

- Check whether all of the parts are correctly fitted. If the product is not correctly assembled there is a danger of injury.
- Keep the product away from humidity.

**⚠ CAUTION! RISK OF EYE INJURIES!** Never look through the product into the sun or other sources of light. Severe eye injuries may be the result.




**CAUTION! DANGER OF FIRE!**

- Never expose the product to direct sunlight or other sources of light. Never leave the product unattended. Otherwise there is a danger of fire resulting from concentrated rays of light and concentrated heat.
- The product must be stored in a dark environment.
  - Do not subject the product to any extreme temperatures or severe mechanical stress. Otherwise this may result in deformation of the product.
  - Make sure that the lens does not come into contact with sharp or pointed objects. Otherwise this may result in damage to the product.
  - Do not leave the soldering gun (separate device) unattended whilst on. The soldering iron holder **4** is only suitable for holding the soldering iron for a limited time.




## Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

### Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.

- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## ● **Before initial use**

- Note: Remove all packaging materials from the product.

## ● Mounting the 3 plastic flexible arms

- Screw tightly the 3 plastic flexible arms [1] on the base [2] properly.

**Note:** Use Hexagon spanner to screw tightly.

- Mounting 2 Alligator Clips [3].
- Screw tightly properly into plastic flexible arms [1].

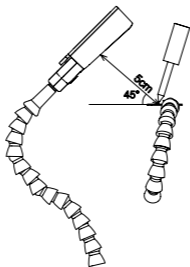
## ● Mounting the iron holder

- The soldering iron holder [4] installed on either middle on base Silver screw holder [5] with fastener [7] screw tightly as an option for left or right-handed user.
- The soldering iron holder [4] should be adjusted the correct position to rear side of the base [2].

## ● Install the Fan

- Screw the Fan [6] into middle of plastic flexible arm tight (Type C plug [8] face up). And plug the type C wire between the fan and power supplier (5V input, not included).

## ● Use



1. Use the clip to fix the soldering item under the fan. Make the distance max: 5 cm between soldering items and the ventilation fan.
2. Turn the ventilation fan as  $45^\circ$  to the soldering items.
3. Connect the Type C connect with the fan and power supplier.

## ● Troubleshooting

● = Problem


⊙ = Cause

○ = Solution

● The fan 6 do not operate.

○ Check the wire are connect well with power supplier.

## ● Cleaning and maintenance

- Keep the fan dry. If you are not using the product, unplug the fan  with power supplier.
- Do not use corrosive or abrasive cleaners under any circumstances.
- Use a cleaning cloth for cleaning the product. Moisten it a little if necessary.
- Never immerse the product in water or other liquids under any circumstances.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:  
1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 458936\_2401) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 458936\_2401 takes you to the operating instructions for your item.



**Imported by:**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

E-Mail: [battery-service@lidl.com](mailto:battery-service@lidl.com)

[www.owim.com](http://www.owim.com)

**● Service****(GB) Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

**(MT) Service Malta**




Tel.: 80062960

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



<b>Einleitung</b> .....	Seite	71
Bestimmungsgemäße Verwendung.	Seite	72
Lieferumfang.....	Seite	72
Technische Daten .....	Seite	73
Teilebeschreibung.....	Seite	73
<b>Sicherheit</b> .....	Seite	73
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	Seite	74
<b>Sicherheitshinweise für</b>		
<b>Batterien / Akkus</b> .....	Seite	77
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	Seite	78
Montage der 3 flexiblen Arme aus Kunststoff.....	Seite	79
Montage des Lötkolbenhalters .....	Seite	79
Gebläse montieren.....	Seite	79
<b>Verwendung</b> .....	Seite	80
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	80
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite	81
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	81
<b>Garantie</b> .....	Seite	83
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	84
<b>Service</b> .....	Seite	86

## Liste der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom / -spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

## FLEXIBLE LÖTHILFE MIT BELÜFTUNG

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für die Absaugung durch ein Gebläse vorgesehen. Darüber hinaus verfügt das Produkt über 2 flexible Kunststoffarme und einen Lötkolbenhalter. Andere Verwendungen oder Veränderungen am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß und bergen Verletzungsgefahren und Schäden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung dieses Produkts entstehen. Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch oder andere Anwendungen bestimmt.



Nicht geeignet für die gewöhnliche Beleuchtung in Haushaltsräumen.

## ● Lieferumfang

- 1 Gebläse
- 1 Typ-C-Kabel
- 3 flexible Arme aus Kunststoff
- 2 Krokodilklemmen
- 1 Lötkolbenhalter
- 1 Befestigung
- 1 Grundplatte
- 1 Gebrauchsanweisung

## ● Technische Daten

Betriebsspannung: 5 Volt  $\text{---}$

Eingangsleistung: 1 W

Lüfter: 1 x USB-Typ-C-Anschluss  
für Lüfter

Maße (mit  
Grundplatte **2**): 12,3 x 10,4 cm

## ● Teilebeschreibung

- 1** flexible Arme aus Kunststoff
- 2** Grundplatte
- 3** Krokodilklemmen
- 4** Lötkolbenhalter
- 5** Silberner Schraubenhalter
- 6** Gebläse
- 7** Befestigung
- 8** Typ-C Stecker



## Sicherheit

## ● ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

**BEWAHREN SIE ALLE  
SICHERHEITSHINWEISE UND ANLEITUNGEN  
AN EINEM SICHEREN ORT AUF, DAMIT  
SIE AUCH IN ZUKUNFT DARAUF  
ZURÜCKGREIFEN KÖNNEN!**



**⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND  
UNFALLGEFAHR FÜR  
KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieser Artikel ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Bitte verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie feststellen, dass es in irgendeiner Weise beschädigt ist.

- Prüfen Sie, ob alle Teile richtig montiert sind. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß zusammengebaut wird.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit fern.

**⚠ VORSICHT! GEFAHR VON AUGENVERLETZUNGEN!** Schauen Sie niemals durch das Produkt in die Sonne oder in andere Lichtquellen. Schwere Augenverletzungen können die Folge sein.



### **VORSICHT! BRANDGEFAHR!**

Setzen Sie das Produkt niemals direktem Sonnenlicht oder anderen Lichtquellen aus.

Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt. Andernfalls besteht Brandgefahr durch konzentrierte Lichtstrahlen und konzentrierte Hitze.

- Das Produkt muss in einer dunklen Umgebung gelagert werden.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder starken mechanischen Belastungen aus. Andernfalls kann es zu einer Verformung des Produkts kommen.
- Achten Sie darauf, dass das Objektiv nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt. Andernfalls kann es zu Schäden am Produkt kommen.
- Lassen Sie die Lötpistole (separates Gerät) nicht unbeaufsichtigt, wenn sie eingeschaltet ist. Der LötKolbenhalter 4 ist nur für eine begrenzte Zeit zum Halten des LötKolbens geeignet.



## Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Bewahren Sie Batterien / Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.
- Verschlucken kann zu Verätzungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verätzungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie sie nicht. Überhitzung, Brand oder Bersten könnte die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder in Wasser.
- Die Batterien / Akkus dürfen nicht mechanisch belastet werden.

### **Gefahr des Auslaufens von Batterien / Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die Batterien / Akkus beeinträchtigen könnten, z. B. Heizkörper / direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit Süßwasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**  
Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Kontakt mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.
- Falls Batterien / Akkus auslaufen, entfernen Sie sie sofort aus dem Gerät, um Schäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie keine gebrauchten mit neuen Batterien / Akkus.
- Nehmen Sie die Batterien / Akkus heraus, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird.

## ● Vor dem ersten Gebrauch

- Hinweis: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

## ● Montage der 3 flexiblen Arme aus Kunststoff

- Schrauben Sie die 3 flexiblen Arme aus Kunststoff **1** an der Basis **2** fest.  
**Hinweis:** Verwenden Sie zum Festschrauben einen Sechskantschlüssel.
- Montage der 2 Krokodilklemmen **3**.
- Fest in die flexiblen Arme aus Kunststoff **1** einschrauben.

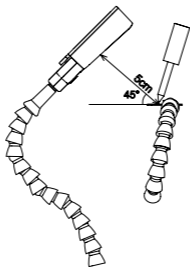
## ● Montage des Lötkolbenhalters

- Der Lötkolbenhalter **4** wird in der Mitte der Basis mit dem silbernen Schraubenhalter **5** mit der Befestigung **7** wahlweise für Linkshänder oder Rechtshänder fest verschraubt.
- Der Lötkolbenhalter **4** sollte auf der Rückseite der Basis **2** in die richtige Position gebracht werden.

## ● Gebläse montieren

- Schrauben Sie das Gebläse **6** in der Mitte des flexiblen Kunststoffarms fest (Stecker Typ C **8** nach oben). Schließen Sie das Kabel vom Typ C zwischen dem Gebläse und der Stromversorgung an (5 V Eingang, nicht im Lieferumfang enthalten).

## ● Verwendung



1. Verwenden Sie die Klemme, um das Lötteil unter dem Lüfter zu befestigen. Sorgen Sie für einen Abstand von max. 5 cm zwischen dem Lötgut und dem Lüfter.
2. Drehen Sie das Gebläse im 45°-Winkel zum Lötgut.
3. Verbinden Sie den Typ-C-Anschluss mit dem Gebläse und der Stromversorgung.

## ● Fehlerbehebung

- = Problem
- ⊙ = Ursache
- = Lösung

- Das Gebläse 6 funktioniert nicht.
- Prüfen Sie, ob das Kabel ordnungsgemäß mit der Stromversorgung verbunden ist.

## ● Reinigung und Wartung

- Halten Sie das Gebläse trocken. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker des Gebläses **6** aus der Steckdose.
- Verwenden Sie auf keinen Fall ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein Reinigungstuch. Befeuchten Sie es gegebenenfalls etwas.
- Tauchen Sie das Produkt unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 458936\_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458936\_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## **Importiert von:**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

E-Mail: [battery-service@lidl.com](mailto:battery-service@lidl.com)

[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Service**

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

